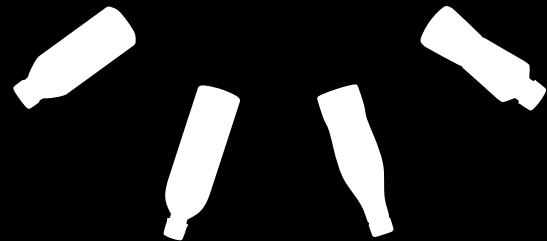




THE COCA-COLA COMPANY

ភេសជ្ជៈសម្រាប់ជីវិត



គុណភាពប្រកបដោយភាពស្មោះត្រង់

ត្រៀមជុំពិសេស

ក្រុមសីលធម៌ប្រតិបត្តិការជំនួញសម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម ដល់ក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា

ឯកសារនេះ អាចអនុវត្តចំពោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម
ដែលរួមមានកម្មករបណ្តោះអាសន្ននៃក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា
និងសាខាក្រុមហ៊ុនមានកម្មសិទ្ធិភាគច្រើនរបស់ខ្លួន។ ការប្រើពាក្យថា “ក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា” និង
“ក្រុមហ៊ុន” នៅក្នុងឯកសារនេះសំដៅលើក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា
ឬសាខាក្រុមហ៊ុនរបស់ខ្លួនមួយឬច្រើន ដែល

ពាក់ព័ន្ធនឹងទំនាក់ទំនងអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មពិសេស។ ក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា
សង្ឃឹមថាអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មរបស់ខ្លួនទាំងអស់ នឹងគោរពតាមច្បាប់ និងប្រព្រឹត្តតាម

ក្រុមសីលធម៌នេះ មានតម្រូវការទាមទារទូទៅដែលអាចអនុវត្តចំពោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម
ទាំងអស់សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា។ កិច្ចសន្យាស្តីពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មពិសេស អាចមាន
ខ្លះៗក្នុងកិច្ចសន្យាជាក់លាក់បន្ថែមទៀត ដែលដោះស្រាយបញ្ហាមួយចំនួនដូចគ្នាទាំងនេះ។
គ្មានអ្វីនៅក្នុងក្រុមសីលធម៌នេះ ដែលមានន័យជំនួសខ្លះៗក្នុងកិច្ចសន្យាណាមួយជាក់លាក់
បន្ថែមទៀតឡើយនៅក្នុងកិច្ចសន្យាពិសេស ហើយក្នុងករណីមានភាពស្របគ្នាណាមួយរវាង
ក្រុមសីលធម៌នេះនិងខ្លះៗក្នុងកិច្ចសន្យាណាមួយផ្សេងទៀតនៃកិច្ចសន្យាពិសេសនោះ
ខ្លះៗក្នុងកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀត នឹងត្រូវគ្រប់គ្រង។

ជម្លោះផលប្រយោជន៍

និយោជិតក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា ត្រូវប្រព្រឹត្តទៅជាផលប្រយោជន៍ដ៏ល្អបំផុតរបស់ក្រុមហ៊ុន។
ដោយហេតុនេះហើយនិយោជិតមិនត្រូវមានការទាក់ទងផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ឬតាមរបៀប
ផ្សេងទៀតជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មណាមួយដែលអាចមានជម្លោះ ឬទំនងជាអាចមាន
ជម្លោះចំពោះកាតព្វកិច្ចនិយោជិត ដើម្បីប្រព្រឹត្តទៅជាផលប្រយោជន៍ដ៏ល្អបំផុតរបស់
ក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា។ ឧទាហរណ៍អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមិនត្រូវជួលឬប្រើ ឬតាមរបៀប
ផ្សេងទៀត ទូទាត់ប្រាក់ជូននិយោជិតក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡានៅអំឡុងពេលប្រតិបត្តិការកិច្ចការ
ជំនួញណាមួយរវាងអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម និងក្រុមហ៊ុនឡើយ។ ទំនាក់ទំនងចិត្តភាពនៅក្រៅ
ប្រតិបត្តិការកិច្ចការជំនួញ មិនអាចជៀសរួច និងអាចទទួលយកបាន ប៉ុន្តែអ្នកផ្គត់ផ្គង់
សេវាកម្មត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នថាទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ខ្លួនណាមួយ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ដើម្បីធ្វើឱ្យមាន
ឥទ្ធិពលចំពោះការវិនិច្ឆ័យលើកិច្ចការជំនួញរបស់និយោជិតកូកាកូឡាឡើយ។ ប្រសិនបើ
និយោជិតរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមានទំនាក់ទំនងគ្រួសារ (ប្តីឬប្រពន្ធ ឪពុកឬម្តាយ
បងប្អូនបង្កើត ជីដូនឬជីតា កូន ចៅ សាច់ថ្លៃ ឬដៃគូរមភេទដូចគ្នាឬផ្ទុយគ្នា)
ចំពោះនិយោជិតក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា ឬបើអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមានទំនាក់ទំនងញាតិភាព
ណាមួយផ្សេងទៀតជាមួយនិយោជិតក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា ដែលអាចបង្ហាញ
ជម្លោះផលប្រយោជន៍នោះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មត្រូវប្រាប់ឱ្យដឹងអង្គហេតុនេះជូនទៅ
ក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា ឬធានាថានិយោជិតកូកាកូឡាអនុវត្តដូច្នោះ។



អំណោយ អាហារ និងការកំសាន្ត

និយោជិតក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា ត្រូវបានហាមឃាត់ពីការទទួលយកអ្វីមួយដែលមានច្រើនចំពោះការដូ
ដែលសមហេតុផល អាហារ និងការកំសាន្តពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម។ អាហារពេលព្រឹកធម្មតា
និងវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍តិចតួចសម្រាប់អំណរគុណ ការដាក់ទ្រុឌនៅពេលថ្ងៃសម្រាកដែលជាទូទៅ
មានលក្ខណៈល្អ ប៉ុន្តែអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មត្រូវចៀសវាងផ្តល់ជូននិយោជិតកូកាកូឡានូវការធ្វើដំណើរ
អាហារជាញឹកញាប់ ឬការដូដែលថ្លៃៗ។ ការដូជាសាច់ប្រាក់ ឬសមមូលសាច់ប្រាក់ ដូចជាប័ណ្ណអំណោយ
ឬការដូ មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឡើយ។ នៅពេលផ្តល់សេវាកម្មជូនក្រុមហ៊ុន ឬតាមរបៀបផ្សេងទៀត
នៅពេលធ្វើជាតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុននោះ និយោជិតរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមានការកំណត់លក្ខខណ្ឌ
ដូចគ្នា ដូចដែលបានពិពណ៌នានៅក្នុងផ្នែកនេះ ក្នុងករណីបានផ្តល់ជូនការដូ អាហារ
ឬការកំសាន្តដោយ អតិថិជនរបស់ក្រុម អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម ឬដៃគូកិច្ចការជំនួញផ្សេងទៀត។

ការការពារព័ត៌មាន

អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មត្រូវការពារព័ត៌មានសម្ងាត់របស់ក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម
ដែលបានទទួលព័ត៌មានសម្ងាត់ដែលជាផ្នែកមួយនៃទំនាក់ទំនងកិច្ចការជំនួញ មិនត្រូវ
ចែករំលែកព័ត៌មាននេះជាមួយអ្នកណាម្នាក់ឡើយ លុះត្រាតែមានសិទ្ធិអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើដូច្នោះ
ដោយក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមិនត្រូវជួញដូរមូលបត្រ ឬលើកទឹកចិត្ត
ដល់អ្នកដទៃឱ្យធ្វើដូច្នោះ ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានសម្ងាត់ដែលទទួលបានក្នុងដំណើរការ
ផ្តល់សេវាកម្ម ឬក្នុងនាមតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡាឡើយ។ ប្រសិនបើអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម
ជឿជាក់ថាព័ត៌មានសម្ងាត់របស់ក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា ឬព័ត៌មានសម្ងាត់របស់ភាគីទីបីផ្សេងទៀត
ត្រូវបានផ្តល់ជូនដោយខុសឆ្គងនោះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់អំពី
ការទាក់ទងរបស់ខ្លួននៅក្រុមហ៊ុន ហើយត្រូវទប់ស្កាត់ពីការចែកចាយព័ត៌មាននេះបន្ថែមទៀត។

ចំណុចស្រដៀងគ្នានេះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមិនត្រូវចែករំលែកជាមួយអ្នកណាម្នាក់នូវព័ត៌មាន
ក្រុមហ៊ុនកូកាកូឡា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងក្រុមហ៊ុនណាមួយផ្សេងទៀតឡើយ ប្រសិនបើអ្នកផ្គត់ផ្គង់
សេវាកម្មស្ថិតនៅក្រោមភាពព្វកិច្ចដែលមានចុះកិច្ចសន្យា ឬភាពព្វកិច្ចផ្លូវច្បាប់ ដែលមិនត្រូវ
ចែករំលែកព័ត៌មានឡើយ។



សំណួរ

អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មក្នុងនាមតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា ត្រូវគោរពច្បាប់ស្តីពីការអនុវត្តលើអំពើពុករលួយនៅបរទេសរបស់សហរដ្ឋអាមេរិច និងច្បាប់ស្តីអំពីសំណុំកែច្នៃក្រចកអង់គ្លេស ក៏ដូចជាច្បាប់ក្នុងស្រុកទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរបស់មន្ត្រីរដ្ឋាភិបាល។ ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រតិបត្តិការណាមួយក្នុងនាមអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មដល់ក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា ឬតាមរបៀបផ្សេងទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡានោះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមិនត្រូវផ្ទេរអ្វីមួយដែលមានតម្លៃ ដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលជូនទៅមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលណាម្នាក់ និយោជិតនៃក្រុមហ៊ុនដែលគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋាភិបាល ឬគណបក្សនយោបាយណាមួយ ដើម្បីទទួលបានផលប្រយោជន៍ ឬអត្ថប្រយោជន៍ដែលមិនត្រឹមត្រូវ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមិនអាចផ្តល់អ្វីមួយដែលមានតម្លៃជូនដល់មន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលក្នុងនាមតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន (ឬនៅក្នុងដំណើរការធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋាភិបាលក្នុងនាមតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន) ដោយគ្មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីមេធាវីច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុនដែលអាចទទួលបានតាមរយៈប្រធានគ្រប់គ្រងទំនាក់ទំនង/ទំនាក់ទំនងសំខាន់ៗរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនៅក្រុមហ៊ុន។ ក្រុមហ៊ុនក៏ហាមឃាត់ចំពោះសំណុំផ្នែកពាណិជ្ជកម្មផងដែរ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មត្រូវរក្សាទុកឯកសារគណនីទូទាត់ប្រាក់ទាំងអស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ (រួមមានកាដូ អាហារ ការកំសាន្តណាមួយ ឬអ្វីៗផ្សេងទៀតដែលមានតម្លៃ) ដែលបានធ្វើឡើងក្នុងនាមតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា ឬមូលនិធិដែលផ្តល់ជូនដោយក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មត្រូវផ្តល់ឯកសារថតចម្លងគណនីនេះជូនដល់ក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡាតាមការស្នើសុំ។

កំណត់ត្រាអំពីកិច្ចការជំនួញ និងហិរញ្ញវត្ថុ

ទាំងអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម និងក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា ត្រូវតែរក្សាកំណត់ត្រាត្រឹមត្រូវអំពីកិច្ចការទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការជំនួញរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មជាមួយក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា។ ហើយនេះរួមមានការកត់ត្រាត្រឹមត្រូវចំពោះការទូទាត់ចំណាយទាំងអស់។ ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា ត្រូវបានគិតថ្លៃឈ្នួលចំពោះពេលវេលារបស់និយោជិតរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនោះ ត្រូវមានទិន្នន័យកត់ត្រាពេលវេលាត្រឹមត្រូវ និងពេញលេញ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមិនត្រូវពន្យារពេលធ្វើវិក្កយបត្រ ឬតាមរបៀបផ្សេងទៀត អាចអាចផ្លាស់ប្តូរការចំណាយទៅតាមរយៈពេលគណនេយ្យផ្សេងគ្នា។



ការរាយការណ៍អំពីការប្រព្រឹត្តិមិនត្រឹមត្រូវដែលអាចកើតមានឡើង

អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនានាដែលជឿជាក់ថា និយោជិតក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា ឬអ្នកណាម្នាក់ដែលធ្វើជាតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា បានចូលរួមពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្តិខុសច្បាប់ ឬតាមរបៀបផ្សេងទៀតមានការប្រព្រឹត្តិមិនសមស្របនោះ ត្រូវរាយការណ៍បញ្ហានេះជូនទៅក្រុមហ៊ុន។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មអាចទាក់ទងប្រធានគ្រប់គ្រងរបស់និយោជិត ឬការិយាល័យក្រុមសីលធម៌ និងការប្រតិបត្តិរបស់ក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡាតាមអ៊ីម៉ែល compliance@coca-cola.com, ឬប្រើសេវាកម្មរាយការណ៍តាមបណ្តាញ EthicsLine ក្រុមហ៊ុនតាមរិបសាយ www.KOethics.com ឬហៅទូរស័ព្ទដោយឥតគិតថ្លៃដោយប្រើលេខកូដចូលដែល អាចរកបានតាមរិបសាយ EthicsLine។ ទំនាក់ទំនងអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មជាមួយក្រុមហ៊ុនកាកាតូឡា នឹងមិនមានផលប៉ះពាល់តាមរយៈការប្រើប្រាស់ការណ៍ស្មោះត្រង់អំពីការប្រព្រឹត្តិខុសឆ្គងដែលអាចកើតមានឡើយ។

សំណួរ ឬការព្រួយបារម្ភ?

ចូលប្រើតាមបណ្តាញ EthicsLine តាមរិបសាយ www.KOethics.com

